

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **29 (1911)**

Heft 197

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6  
 2<sup>tes</sup> Semester „ 3  
 Ausland: Zuschlag des Porto  
 Es kann nur bei der Post  
 abbestellt werden  
 Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
 Suisse: un an fr. 6  
 2<sup>e</sup> semestre „ 3  
 Etranger: Plus frais de port  
 On s'abonne exclusivement  
 aux offices postaux  
 Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paratt 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne. (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

### Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurs. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Genossenschafts-Liquidation. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilan de compagnies d'assurances). — Das Fracht- und Postwesen Aegyptens. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. — Schweizerische Handelsagentur in Alexandria. — Agence commerciale suisse à Alexandrie. — Wochenweise verschiedener Notenbanken. — Situations hebdomadaires de diverses banques d'émission. — Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 12 août 1911, à 9 heures du matin, à l'hôtel de ville, salle du tribunal, à Neuchâtel.  
 Délai pour les productions: Lundi, 4 septembre 1911, à 6 heures du soir.  
 Failli: Hirschy, Alcide-Louis, Brasserie-Restaurant Helvétique, à Neuchâtel.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1911.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 12 août 1911, à 9 heures du matin, à l'hôtel de ville, salle du tribunal, à Neuchâtel.  
 Délai pour les productions: Lundi, 4 septembre 1911, à 6 heures du soir.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird die Amortisation der vermissten Aktie Nr. 1571 der Solothurnischen Volksbank in Solothurn, per Fr. 500, verlangt, lautend auf den Namen der Anna Maria Dieter, Ehefrau des Urs Josef Saener, in Büsserach.  
 Der unbekannt Inhaber dieses Papiers wird aufgefordert, dasselbe binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Auskundung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen und seine Rechte daran geltend zu machen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.  
 Solothurn, den 5. August 1911. (W 418<sup>o</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
**W. Walker.**

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.  
 Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
 Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
 Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuwohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
 Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
 Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés; faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.  
 Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach in Zürich V (1754<sup>o</sup>)**  
 Gemeinschuldner: Kramer-Hefli, Gustav, Buchbinderei, von Helmstett, Braunschweig (Deutschland), wohnhaft Clarastrasse 8, Zürich V.  
 Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1911.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. August 1911, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Neuhof, Seefeldstrasse 40, Zürich V.  
 Eingabefrist: Bis 9. September 1911.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (1773)**  
 Gemeinschuldner: Bertschy, Josef, Hotel des Alpes, Düringen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1911.  
 Erste Gläubigerversammlung: 24. August 1911, um 10 Uhr des Tages, in Tafers.  
 Eingabefrist: Bis und mit dem 14. September 1911.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1755/57)**  
 Failli: Goulu et Cie, société en nom collectif, vins et liqueurs, à Neuchâtel.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1911.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 12 août 1911, à 9 heures du matin, à l'hôtel de ville, salle du tribunal, à Neuchâtel.  
 Délai pour les productions: Lundi, 4 septembre 1911, à 6 heures du soir.

Failli: Goulu, Pierre-François, négociant, à Neuchâtel.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1911.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passé en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl in Zürich III (1760<sup>o</sup>)**  
 Gemeinschuldner: Tribo, Alfredo, Import und Export in Südfrüchten und Gemüsen, Zollstrasse 6, in Zürich III.  
 Anfechtungsfrist: Bis 19. August 1911 beim Einzelrichter, im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1759)**  
 Im Konkurs betreffend die Allgemeine Gewerkekasse in Kloten, mit Filiale in Zürich IV, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern im Bankgehäude in Kloten zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 19. August 1911 beim Einzelrichter, im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel, anhängig zu machen; ansonst derselbe als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (1772)**  
 Failli: Ulmer, Alfred, boucher, à Fribourg.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours dès la publication.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (1764)**  
 Fallito: Bianchi, Giuseppe, cidlista, Chiasso.  
 Data del deposito: 9 agosto 1911.  
 Termine per le opposizioni: 18 agosto 1911.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (1758)**  
 Failli: Dörner, Jean, obaussures, à Vevey.  
 Délai pour ouvrir action en opposition: 19 août 1911.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (1762)**  
 Gemeinschuldnerin: Firma Steudel-Ortlepp, M., Winterthurerstrasse Nr. 146, in Zürich IV.  
 Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1911.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 25. Juli 1911.  
 Einspruchsfrist: 19. August 1911.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (1769<sup>o</sup>)**  
 Gemeinschuldner: Schneider, Friedrich, Reisender, wohnhaft gewesen in Oerlikon, dato in Wallisellen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1911.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 29. Juli 1911, mangels Aktiven.  
 Einspruchsfrist: Bis 21. August 1911.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon in Zürich III (1774<sup>o</sup>)**  
 Gemeinschuldnerin: Firma E. Kolb-Schaarschmidt, Baugeschäft, Zementstein- und Malergeschäft, in Altstetten (Inaherin: Frau Emma Kolb, geb. Schaarschmidt).  
 Datum des Schlusses: 25. Juli 1911.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195.)

(L. P. 195.)

**Ct. de Berne** *Président du tribunal du district de Moutier* (1768)  
Failli: Kœcher, Rénold, fabricant d'horlogerie, à Bévillard.  
Date de la révocation: 8 août 1911.

## Konkursstergungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon in Zürich III* (1764)  
*im Auftrage des Konkursamtes Zürich I*

Gemeinschuldnerin: Frau Rumpf-Mosmann, Tapetenhandlung, in Zürich.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 11. September 1911, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Central», in Altstetten.

Gantobjekte:

- 1) Wohnhaus an der Badenerstrasse, in Altstetten, unter Nr. 581 für Fr. 66,300 assekuriert, mit 361,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum (Kat.-Nr. 4876).
- 2) Wohnhaus daselbst, unter Nr. 580 für Fr. 74,550 assekuriert, mit 268 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum (Kat.-Nr. 4877).

Das Gantprotokoll liegt beim Konkursamt Wiedikon zur Einsicht auf.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1763)

Gemeinschuldner: Moser & Blaser, Baugeschäft.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 10. August 1911, nachmittags 3 Uhr, in Nr. 24, Murbacherstrasse.  
Verwertungsgegenstand: Eine Partie Holz und eine Bauhütte.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1770)

Par jugement du 4 août 1911, le tribunal a prorogé de deux mois, le sursis accordé le 1<sup>er</sup> juillet dernier, à Felche, Louise, négociante, Rue du Rhône 4.

L'assemblée des créanciers, qui était fixée au 19 août, est renvoyée au mercredi, 18 octobre 1911, à 10 heures avant-midi, et aura lieu dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1, à Genève.

Le commissaire au sursis concordataire: F. Lecoulter.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne** *Président du Tribunal de Courtelary* (1765)

Débiteur: Landry, Jules-Eugène, marchand de bois, à la Heutte.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 16 août 1911, à 10 heures du matin, dans la salle des audiences, Hôtel de la préfecture, à Courtelary.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Zofingen* (1766)

Schuldner: Plüss-Plüss, Joh. Jakob, Maurermeister im Boden, von und in Murgenthal, Inhaber der Firma «J. Plüss-Plüss», Maurermeister, Baugeschäft, in Murgenthal.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 16. August 1911, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Ct. de Berne** *Président du tribunal de Moutier* (1767)

A son audience du 28 juillet 1911, le président du tribunal du district de Moutier, a homologué le concordat intervenu entre Kœcher, Rénold, fabricant d'horlogerie, à Bévillard et ses créanciers, ce qui, par les présentes, est rendu public.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Bauschlosser. — 1911. 8. August. Die Firma Franz Dick, Bauschlosser, in Bern (S. H. A. B. Nr. 310 vom 11. November 1898, pag. 1289), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bureau de Courtelary

Horlogerie. — 8 août. La raison Ariste Godat, fabrication d'horlogerie, à La Ferrière (F. o. s. du c. du 22 mai 1891, n° 118, page 481), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Moutier

Chapellerie, modes, etc. — 7 août. Le chef de la maison Cécile Aubry, à Moutier, est Cécile Aubry, originaire de Muriaux, domiciliée à Moutier. Chapellerie, modes et nouveautés.

Charpenterie. — 8 août. Le chef de la raison Théodore Hauser, à Moutier, est Théodore Hauser, originaire de Allschwil (Bâle-Campagne), domicilié à Moutier. Entreprise de charpentes en tous genres, avec installation mécanique.

8 août. La faillite de la maison Manufacture d'horlogerie Bévillard, Rénold Kocher, fabrication et vente d'horlogerie, à Bévillard, prononcée par le président du tribunal du district de Moutier, le 6 février 1911, ayant été révoquée par la dite autorité en date de ce jour, et le chef de la maison ayant été remplacé à la tête de ses affaires, la radiation opérée d'office le 6 février 1911 (F. o. s. du c. du 9 février 1911, n° 35, page 209), est retirée et la raison est maintenue comme auparavant.

Fournitures pour l'horlogerie. — 8 août. Victor Spozio, de Seleute, à Moutier, Ariste Spozio, d'Épiquez, à Moutier, et Jean Spozio, de Courgenay, à Moutier, ont constitué, à Moutier, sous la raison

sociale Spozio frères, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> juillet 1911. Fabrique de fournitures pour l'horlogerie.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Bois. — 8 août. La raison J<sup>in</sup> Quenet, au Prépétitjean, commune de Montfaucon, marchand de bois (F. o. s. du c. du 8 juin 1899, n° 189, page 763), est radiée d'office ensuite du décès du titulaire et de succession répudiée.

Glarus — Glaris — Glarona

Seidenweberei. — 1911. 7. August. Inhaber der Firma H. Spitz in Oberurnen ist Harry Spitz, von Sevelen (St. Gallen), in Niederurnen. Mechanische Seidenweberei.

8. August. Unter der Firma Omnium Trustgesellschaft hat sich mit dem Sitze in Glarus auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, auch von Grundstücken und Hypotheken, sowie alle damit verbundenen Geschäfte, insbesondere alle einschlägigen Finanzgeschäfte mit Ausschluss der Gewährung oder Inanspruchnahme von ungedeckten Krediten zum Zwecke hat. Die Gesellschaftsstatuten sind am 3. August 1911 festgestellt worden. Das Gesellschaftskapital beträgt drei Millionen Franken (Fr. 3,000,000), eingeteilt in 1000 Inhaberk Aktien à Fr. 3000 nominell. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweiz. Handelsamtsblatte in Bern. Für die Gesellschaft führen rechtsverbindliche Unterschrift einzeln: Der Präsident des Verwaltungsrates: Ewald Freiberr von Kleist, auf Schloss Buonas (Kt. Zug); kollektiv je zu zweien: die Verwaltungsräte: Dr. Eugen Keller-Huguenin, Rechtsanwalt in Zürich; Konsul Carl Theodor Freisz, in Zürich; Roger Marcuard, in Bern. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Oskar Gangyner, Bankstrasse, in Glarus.

8. August. Inhaber der Firma Uhrenhandlung J. Waser in Glarus ist Jakob Waser, von Zürich, in Glarus. Die Firma erteilt Prokura an Wilhelm Frey, von Brugg (Aargau), in Glarus, Uhrenhandlung.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Robseide. — 1911. 3. August. In der Firma H. Lüdin & Co, Nachfolger von Fleiner Sohn in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1910, pag. 11) ist die an Jakob Matter erteilte Kollektivprokura erloschen. Die Firma erteilt nunmehr Kollektivprokura an Hans Stücklin, von und in Riehen, welcher befugt ist, mit dem bisherigen Kollektivprokuratrag Fritz Huber die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift zu führen.

Agentur. — 3. August. Inhaber der Firma Ernst Thiel in Basel ist Ernst Wilhelm Thiel-Edelstein, von Bartenstein (Preussen), wohnhaft in Basel. Agentur. Laufenstrasse 59.

Agentur. — 3. August. Inhaber der Firma W. Kay in Basel ist William Kay, englischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Basel. Agentur. Sternengasse 17.

Agentur. — 3. August. Inhaber der Firma James B. Welham in Basel ist James Baron Welham, englischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Basel. Agentur. Elisabethenstrasse 43.

Agentur. — 3. August. Inhaber der Firma Harry Archer in Basel ist Harry Archer, englischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Basel. Agentur. Hochstrasse 86.

Agentur. — 3. August. Inhaber der Firma D. C. Kneigt in Basel ist Dirk Cornelis Kneigt-van der Star, von Middelburg (Niederlande), wohnhaft in Basel. Agentur. Freiestrasse 9.

Wirtschaft. — 4. August. Inhaber der Firma Julius Metzger-Noll in Basel ist Julius Metzger-Noll, von Weingarten-Lommis (Thurgau), wohnhaft in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Grünfablgasse 4.

Agentur. — 4. August. Inhaber der Firma J. Th. Roland in Basel ist Jean Theodor Roland, von Veere (Niederlande), wohnhaft in Basel. Agentur. Holheimstrasse 21.

Robstoffe, Produkte und Abfälle der Floretspinnerei. — 5. August. Die Firma Gebrüder Schmid in Basel (S. H. A. B. Nr. 188 vom 27. Dezember 1890, pag. 900) erteilt Kollektivprokura an Albert Wilhelm Schmid, von und in Basel, in der Weise, dass er mit einem der bisherigen Prokuristen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift zu zweien führt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciafusa

Baugeschäft. — 1911. 5. August. Inhaber der Firma E. Watzke, Bauunternehmer, in Neubausen ist Emil Watzke, von Aussig a. d. Elbe (Böhmen), in Neubausen. Baugeschäft.

Buchbinderei, etc. — 5. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Kettner-Lang's Erben, Buchbinderei, Vergoldeanstalt und Papeterie, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 183 vom 14. Juli 1910, pag. 1290), hat sich aufgelöst; Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Franz Kettner».

Inhaber der Firma Franz Kettner in Schaffhausen ist Franz Kettner, von und in Schaffhausen. Buchbinderei, Vergoldeanstalt und Papeterie. Oberstadt, Haus «zum Muscatenbaum». Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Kettner-Lang's Erben».

5. August. Inhaber der Firma Joh. Zingg, Zimmermeister in Neubausen ist Johann Zingg, von Bürglen (Thurgau), in Neubausen. Zimmereigenschaft. In der Rheingoldstrasse.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

Stickereien. — 1911. 5. August. Die Firma John Moeale, Fabrikation und Export von mech. Stickereien, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 175 vom 1. Mal 1902, pag. 697), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Gasthaus, Metzgerei. — 1911. 3. August. Inhaberin der Firma Witwe Seemann-Schmid in Ermatingen ist Elisabeth Seemann-Schmid, von Ermatingen und Tägerwilen, in Ermatingen. Dieselbe erteilt Prokura an den Sohn Julius Seemann, in Ermatingen. Gasthaus und Metzgerei. Zum Ochsen.

Manufakturwaren, etc. — 4. August. Die Firma Reinhardt & Co, Manufakturwaren, Konfektion und Mercerie, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 247 vom 3. Oktober 1908, pag. 1716), erteilt Prokura an Eugen Kesselring, von Müllheim, in Romanshorn.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

Macelleria. — 1911. 4 agosto. Proprietario della ditta Tosi Ettore, in Biasca, è Ettore Tosi, fu Carlo, da Busto Arsizio, domiciliato in Biasca. Macelleria e salumeria.

**Osteria, commestibili.** — 7 agosto. Proprietario della ditta Della-Chiesa Enrico, in Biasca, è Enrico Della-Chiesa, fu Giovanni, da Bizzozero, domiciliato in Biasca. Osteria e commestibili.

**Granaglie, coloniali, etc.** — 8 agosto. Proprietario della ditta individuale V. Frigerio, in Biasca, è Vincenzo Frigerio, fu Giuseppe, da Pavia, domiciliato in Biasca. Granaglie, coloniali, commestibili.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau de Lausanne

**Denrées coloniales, vins, etc.** — 1911. 3 août. La maison Louis Béchert, à Lausanne (denrées coloniales, vins, liqueurs, agent pour le canton de Vaud de la «Société pour la production de vins sans alcool Berne, à Meilen près Zurich») (F. o. s. du o. du 22 janvier 1908), fait inscrire que la procuration conférée à Adolphe Maget est éteinte et radiée. La dite maison a conféré procuration individuelle à Adolphe Béchert, de Lausanne, y domicilié.

4 août. La raison **R. Longchamp arch<sup>ts</sup>**, à Lausanne (architecte), est radiée.

**Immeubles.** — 4 août. Sous la raison sociale **La Rive (S. A.)**, il a été créé par acte constitutif, reçu Auguste Ceresole, notaire, à Lausanne, en date du 4 août 1911, une société anonyme, ayant son siège à Lausanne. Le but de la société est l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le quartier de Chamblandes sous Pully. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de quatre-vingt-dix mille francs, divisé en 360 actions, au porteur, de deux cent cinquante francs chacune. Les publications seront faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». La société est représentée vis-à-vis des tiers par deux administrateurs, signant collectivement. Toutefois le conseil peut donner une procuration à d'autres personnes actionnaires de la société ou au besoin non actionnaires, soit désigner un gérant. Le conseil d'administration, pour la première période triennale, est composé de quatre membres, savoir: Joseph Velatta, entrepreneur, Henri Drevard, vitrier-peintre; Georges Reybach, architecte, et Jean Diana, entrepreneur; les quatre à Lausanne.

**Produits alimentaires.** — 5 août. Sous la raison sociale **KaKa**, société anonyme au capital de fr. 2,000,000, il est créé une société anonyme, qui a son siège à Lausanne et pour but la vente de produits alimentaires à domicile dans toute l'étendue du royaume des Pays-Bas. Les statuts de la société portent la date du 29 juillet 1911. La durée de la société a été fixée à cinquante ans, dès la date d'inscription au registre du commerce. Le capital social est de deux millions de francs (fr. 2,000,000), divisé en vingt mille actions de cent francs chacune, dont dix-sept mille nominatives et trois mille au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, paraissant à Berne. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration d'un à sept membres: elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil est composé d'un seul membre: Willem Reynders, à Bois-le-Duo (Hollande), 13, Avenue de la Gare. Bureau: Lausanne, Avenue du Théâtre 9, Agence G. Cherpillod.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

**Denrées coloniales, vins.** — 1911. 1<sup>er</sup> août. François Henry, de Cortaillod, domicilié à Peseux, a réduit le montant de sa commandite dans la société en commandite Henry & C<sup>ie</sup>, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 24 février 1909, n° 45, et 18 juillet 1910, n° 486), de quarante mille francs à trente mille francs (fr. 30,000).

14 août. L'association Syndicat des agriculteurs, laitiers et débitants de lait de La Chaux-de-Fonds et des environs, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 23 décembre 1910, n° 322), a élu président de la direction: James Jacot, domicilié à La Chaux-de-Fonds, en remplacement de Paul Gerber; il est autorisé à signer au nom de la société collectivement avec le secrétaire et le caissier. James Allenbach, Louis Liechty et Charles Scheidegger se sont retirés de la direction de la dite société et ont été remplacés par: Auguste Singele, Paul Portmann et Henri Jeanmaire; tous trois à La Chaux-de-Fonds.

5 août. Sous la raison sociale de Société Anonyme de l'Immeuble du Gambrinus, à La Chaux-de-Fonds, il a été constitué, par statuts du 5 août 1911, une société anonyme, ayant pour but l'acquisition et l'exploitation de l'immeuble, Rue Léopold Robert n° 24, à La Chaux-de-Fonds et éventuellement de tous autres immeubles. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de trente-trois mille francs (fr. 33,000), il est divisé en 33 actions nominatives, de mille francs chacune, entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu par voie d'avis dans un journal paraissant à La Chaux-de-Fonds, désigné par l'administration. La société est engagée à l'égard des tiers par l'administrateur, lequel est actuellement Wilhelm Ulrich, maître-brasseur, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Siège de la société, Rue de la Ronde n° 30, bureaux de la Brasserie «la Comète».

7 août. Dans son assemblée du 2 août 1911, la société Musique de la Croix Bleue, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 juillet 1910, n° 488), a nommé président du comité: Georges Bubler, domicilié à La Chaux-de-Fonds, lequel signe collectivement avec le secrétaire et le caissier.

### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

**Boulangerie.** — 7 août. La maison Samuel Baumann-Bobillier, boulangerie, à Môtiers (F. o. s. du c. du 17 novembre 1883, II<sup>e</sup> partie, n° 131), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

### Genève — Genève — Ginevra

1911. 4 août. Suivant statuts adoptés le 27 mai 1911, il s'est constitué entre les ouvriers ramoneurs, sous la dénomination de: Syndicat des ouvriers ramoneurs du Canton de Genève, une association, conformément au titre 27 du C. O., ayant pour but de défendre les intérêts moraux et matériels de la profession. Son siège est à Genève. Tous les membres de la profession ont le droit de faire partie de la société, s'ils en font la demande au comité. Tout sociétaire paie une cotisation mensuelle de 50 centimes. Cesse de faire partie de l'association, tout membre qui est en retard de trois mois dans le paiement de ses cotisations, et tout membre qui aura envoyé sa démission écrite au comité. Les sociétaires démissionnaires ou exclus perdent tout droit à l'actif social. L'association est administrée par un comité de 5 membres, nommés en assemblée générale. La signature collective du président, du trésorier et du secrétaire peut seule engager l'association vis-à-vis des tiers. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle à l'égard des

engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par l'avoir social. Le comité est composé de: Joseph Bonjean, président; Barthélémy Vallet, trésorier; Joseph Stévenin, secrétaire; Théodore Adlsson et Louis Lugot; tous domiciliés à Genève. Siège social: Quai de l'Île 3 (Café Grosjean).

4 août. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carterot, notaire, à Genève, le 31 juillet 1911, il a été constitué, sous la dénomination de Société Immobilière Le Roc D., une société anonyme, qui a son siège au Petit-Saconnex, Rue Beau Site. Elle a pour objet l'acquisition d'une parcelle de terrain, située en la commune du Petit-Saconnex, et la construction de maisons locatives sur cette parcelle. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, élus pour trois ans. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé pour la première période triennale de: Albert Buffet-Fages, entrepreneur, demeurant au Petit-Saconnex.

4 août. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carterot, notaire, à Genève, le 31 juillet 1911, il a été constitué, sous la dénomination de Société Immobilière Entre Monts C., une société anonyme, qui a son siège au Petit-Saconnex, Rue Beau Site. Elle a pour objet l'acquisition d'une parcelle de terrain, située en la commune du Petit-Saconnex, et la construction de maisons locatives sur cette parcelle. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, élus pour trois ans. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé pour la première période triennale de: Albert Buffet-Fages, entrepreneur, demeurant au Petit-Saconnex.

4 août. Sous la dénomination de Union Syndicale des Porteurs aux Pompes Funèbres Officielles de la Ville de Genève, il s'est constitué une association, conformément au titre 27 du C. O., ayant pour but: 1<sup>o</sup> De resserrer les liens d'amitiés, qui doivent exister entre tous les employés d'une même administration; 2<sup>o</sup> d'étudier toutes les questions d'ordre général, pouvant concourir au bien être et à l'amélioration économique de ses membres. Son siège est à Genève. Ses statuts ont été adoptés en assemblée générale du 14 mars 1911. Pour faire partie de l'association, il faut remplir une place de porteur aux pompes funèbres officielles de la ville de Genève. Le candidat devra être présenté par deux membres et faire sa demande par écrit au président. Le droit d'admission des nouveaux membres est fixé à fr. 1.50 et la cotisation mensuelle des sociétaires de fr. 0.50. Tout membre désirant quitter l'association, devra se mettre en règle avec la caisse et envoyer sa demande par écrit au président. On sort aussi de l'association par radiation et exclusion, prononcées dans les cas prévus aux statuts. L'association est administrée par un comité de cinq membres, nommés toutes les années en assemblée générale. Le président et le secrétaire ont seuls et collectivement la signature sociale de l'association. Les membres de l'association ne sont pas responsables des engagements de celle-ci, lesquels sont uniquement garantis par ses biens. Le comité est composé de: Emile Gierson, président, domicilié à Genève; Daniel Wyss, secrétaire, domicilié à Genève; Alfred Dormier, domicilié à Plainpalais; Louis Wohlschlag, domicilié à Genève, et Victor Zurcher, domicilié aux Eaux-Vives. Siège social: 1, Rue Verdaine (Café Abétel).

5 août. La Société Immobilière Argentine, société anonyme, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 15 janvier 1909, page 74), a, dans son assemblée générale du 26 juillet 1911, nommé Eugène Lambert, domicilié aux Eaux-Vives, membre de son conseil d'administration, en remplacement de Simon Lévy-Levaillant, démissionnaire. La même assemblée a transféré le siège social aux Eaux-Vives, 9, Place des Eaux-Vives, et modifié ses statuts en conséquence.

Immeubles. — 5 août. Suivant acte du 3 août 1911, signé de tous les actionnaires, il s'est constitué, sous la dénomination de Société anonyme Rue de Carouge-Pont d'Arve, une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles à Genève, ou dans les environs. Son siège est à Plainpalais, en les bureaux de Fred. Hellé, architecte, 6, Boulevard de St-Georges. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de soixante mille francs (fr. 60,000), divisé en 120 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour 6 ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de tous les administrateurs. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période, Emile Comte, domicilié à Genève, a été nommé seul administrateur.

5 août. Suivant acte du 1<sup>er</sup> août 1911, signé de tous les actionnaires, il s'est constitué, sous la dénomination de Société Immobilière «Le Petit Castel», une société anonyme, ayant pour objet l'achat de terrains dans le canton de Genève, la construction d'immeubles sur les dits terrains et leur vente. Son siège est à Plainpalais; sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de onze mille cinq cents francs (fr. 11,500), divisé en 23 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, nommés pour 6 ans et rééligibles. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par un délégué, porteur d'un extrait des registres en bonne forme, ou encore par la majorité de ses membres. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période triennale, Georges Palli, entrepreneur, à Plainpalais, est nommé seul administrateur. Siège social: Rue des Grands Philosophes, 12, chez Georges Palli.

5 août. Suivant acte du 1<sup>er</sup> août 1911, signé de tous les actionnaires, il s'est constitué, sous la dénomination de Société Immobilière «Le Grand Castel», une société anonyme, ayant pour objet l'achat de terrains dans le canton de Genève, la construction d'immeubles sur les dits terrains et leur vente. Son siège est à Plainpalais, sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de vingt-un mille cinq cents francs

(fr. 21,500), divisé en 43 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, nommés pour 6 ans et rééligibles. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par un délégué, porteur d'un extrait des registres en bonne forme, ou encore par la majorité de ses membres. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle» du canton de Genève. Pour la première période triennale Georges Palli, entrepreneur, à Plainpalais, est nommé seul administrateur. Siège social: Rue des Grands-Philosophes, 12, chez Georges Palli.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
 Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Antragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 29789. — 4. August 1911, 6 Uhr.

Stüssy & C<sup>o</sup>, Fabrikation,

Zürich (Schweiz).

Kochfett und Margarine, Speiseöl.



**MARKE  
Schmetterling**

Nr. 29790. — 4. August 1911, 6 Uhr.

Stüssy & C<sup>o</sup>, Fabrikation

Zürich (Schweiz).

Kochfett und Margarine, Speiseöl.



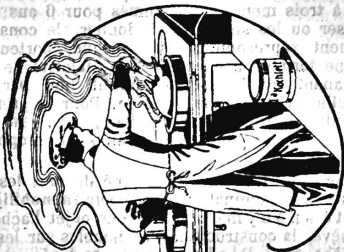
**Marke Hahn**

Nr. 29791. — 4. August 1911, 6 Uhr.

Stüssy & C<sup>o</sup>, Fabrikation,

Zürich (Schweiz).

Kochfett.



Marke „Kochf.“

Nr. 29792. — 4. August 1911, 6 Uhr.

Stüssy & C<sup>o</sup>, Fabrikation,

Zürich (Schweiz).

Kochfett.



Marke „Köchin“

Nr. 29793. — 4. August 1911, 12 Uhr.

M. Wertheimer & C<sup>o</sup>, Fabrikation und Handel,

Frankfurt a. M. (Deutschland).

Hüte und Mützen.

**Howlison**

Nr. 29794. — 4. August 1911, 12 Uhr.

M. Wertheimer & C<sup>o</sup>, Fabrikation und Handel,

Frankfurt a. M. (Deutschland).

Hüte und Mützen.

**Robinson**

Nr. 29795. — 4. August 1911, 12 Uhr.

M. Wertheimer & C<sup>o</sup>, Fabrikation und Handel,

Frankfurt a. M. (Deutschland).

Hüte und Mützen.

„Robinson's Self Conforming“

Nr. 29796. — 5. August 1911, 8 Uhr.

Wiesbadener Hygiene und Kosmetik Carl A. Tancré,

Fabrikation und Handel,

Wiesbaden (Deutschland).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Desinfektionsmittel, ärztliche und gesundheitliche Instrumente und Geräte, Parfümerien und kosmetische Mittel.

**Hykosta**

**Marken-Löschungen**

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Januar 1891 eingetragene und im Juli 1911 gelöschte Marken.

**Radiations de marques**

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en janvier 1891 et radiées en juillet 1911.

- № 5026. — Gio. Jochum & C<sup>o</sup>, Poschiavo.
- » 5029. — Gebrüder Schmuziger, Aarau.
- » 5030. — Compagnie parisienne de couleurs d'aniline, Paris.
- » 5033, 5036, 5037, 5041, 5049. — J. & P. Coats Limited, Paisley.
- » 5053, 5054. — Braunschweig & Hirsch, Chaux-de-Fonds.
- » 5056, 5059. — Julien Gallet & C<sup>o</sup>, Chaux-de-Fonds.
- » 5062. — Farbwerke vormals Meister Lucius & Brüning, Höchst a. M.
- » 5063—5070. — G. Bac, Paris.
- » 5071—5073. — A. Chouët & C<sup>o</sup>, Paris.
- » 5074, 5075. — J. B. David, St. Etienne.
- » 5076, 5077. — Arnould & Heideberger, Reims.
- » 5079. — Achille Hirsch, Chaux-de-Fonds.
- » 5080, 5081. — Auguste Blaud, neuve, Beaucaire.
- » 5088. — Arthur Aymonin, Besançon.
- » 5089. — Frau Verena Bächer, Ober Lunhofen.
- » 5090. — W. Kenel, Porrentruy.
- » 5091—5093. — Lea & Perrins, Worcester.
- » 5095. — Arthur Lebet, Chaux-de-Fonds.
- » 5096. — Kuenzer & C<sup>o</sup>, Freiburg i. B.
- » 5097, 5098. — Jules Lombart, Paris.
- » 5099. — Charles Favarger, Neuchâtel.
- » 5100, 5101. — Theodor & Eduard Eichenberger, vorm. J. J. Eichenberger, Beinwil a. S.

**Schweizer Bau-Genossenschaft Eigenheim, mit Sitz in Bern**

Die Genossenschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. Februar 1911 aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert gesetz-

licher Frist beim Liquidator, Herrn Otto Stämpfli, Baumeister, in Zäziwil, anzumelden. Zäziwil, 3. August 1911.

Aus Auftrag:  
E. Haldemann, Notar.

**Gladbacher Feuerversicherungs-Aktien-Gesellschaft zu M. Gladbach**

Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1910

Aktiva			Passiva	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
4,800,000	—	Forderungen an die Aktionäre für noch nicht eingezahltes Aktienkapital.	6,000,000	—
		Sonstige Forderungen:		
		Mk. 567,310. 93 a. Ausstände bei General-Agenten, beziehungsweise Agenten.		
		» 668,957. 35 b. Guthaben bei Banken.		
		» 128,450. 41 c. Guthaben bei anderen Versicherungsunternehmungen.		
		» 42,767. 87 d. Im folgenden Jahre fällige Zinsen, soweit sie antellig auf das laufende Jahr treffen.		
		» 28,601. 04 e. Guthaben bei der Pensionskasse.		
1,407,227	63	» 1,140. 03 f. Gehalts- und Reisekostenvorschüsse.		
28,023	17	Kassenbestand.		
		Kapitalanlagen:		
		Mk. 2,038,000. — a. Hypotheken und Grundschulden.		
		» 4,050,651. 80 b. Wertpapiere.		
6,286,651	80	» 198,000. — c. Darlehen an Gemeinden.		
565,303	65	Hypotheksfreier Grundbesitz.		
—	—	Inventar (abgeschrieben). (B. 18)		
13,087,206	25		13,087,206	25
		Aktienkapital.		
		Ueberträge auf das nächste Jahr, nach Abzug des Anteils der Rückversicherer:		
		a. Für noch nicht verdiente Prämien (Prämienüberträge) . . . . . Mk. 3,479,519. 22		
		b. Für angemeldete, aber noch nicht bezahlte Schäden (Schadenreserve) . . . . . » 698,534. 98		
		c. Brandschaden-Superreserve . . . . . » 130,000. —	4,308,054	20
		Sonstige Passiva:		
		a. Guthaben anderer Versicherungsunternehmungen . . . . . Mk. 130,179. 68		
		b. Mobilienkonto . . . . . » 48,773. 60	178,953	28
		Reservefonds (Kapitalreserve) . . . . .	600,000	—
		Reserve für aussergewöhnliche Fälle . . . . .	1,200,000	—
		Gewinn . . . . .	800,198	77

M. Gladbach, den 4. Mai 1911.

Gladbacher Feuerversicherungs-Aktien-Gesellschaft.  
Der Generaldirektor: HAUS.

**CONCORDIA, Kölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Köln**

Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1910

Aktiva			Passiva	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
24,000,000	—	1) Einlageverpflichtungen der Aktionäre auf den nicht eingezahlten Betrag des Aktienkapitals (§§ 218 bis 221 H.-G.-B.).	30,000,000	—
2,302,450	—	2) Grundbesitz.		
104,591,284	78	3) Hypotheken.		
—	—	4) Darlehen auf Wertpapiere.		
		5) Wertpapiere:		
		Mk. 5,161,023. 25 a. Mündelsichere Wertpapiere.		
		» — — — b. Wertpapiere im Sinne des § 59, Ziffer 1, Satz 2 V. A. G., nämlich: Nach landesges. Vorschr. zur Anlegung von Mündelgeld zugelassen. Pfandbriefe deutscher Hypotheken-Akt.-Gesellschaften.		
		» — — — c. Sonstige Wertpapiere.		
5,161,023	25	6) Vorauszahlungen und Darlehen auf Policen.		
10,027,895	40	7) Reichsbankmäßige Wechsel.		
—	—	8) Guthaben:		
		Mk. 1,200,088. 25 a. Bei Bankhäusern.		
		» 121,496. 25 b. Bei anderen Versicherungsunternehmungen.		
1,321,584	50	9) Gestundete Prämien.		
2,878,709	86	10) Rückständige Zinsen und Mieten:		
		Mk. 6,635. 60 Rückständige, fällige Hypothekenzinsen.		
		» 1,041,469. 67 a. Auf Hypotheken.		
		» 83,938. 90 b. » Darlehen an Stadtgemeinden.		
		» 19,092. 10 c. » mündelsichere Wertpapiere.		
		» 248,390. 12 d. » Vorauszahlungen (Darlehen) auf Policen.		
		» — — — Rückständige Mieten.		
1,999,526	39	11) Ausstände bei Generalagenten bzw. Agenten:		
		Mk. 998,913. 98 a. Aus dem Geschäftsjahre.		
		» 1,546. 44 b. Aus früheren Jahren.		
1,000,459	82	12) Barer Kassenbestand.		
100,208	83	13) Inventar und Drucksachen.		
—	—	14) Kautionsdarlehen an versicherte Beamte.		
		15) Sonstige Aktiva:		
		Mk. 4,080,000. — a. Darlehen an d. Stadtgemeinde Köln.		
		» 3,000,000. — b. Darlehen an die Stadtgemeinde Mülheim a. d. Ruhr.		
		» 49,292. 47 c. Guthaben an Behörden u. dgl. m.		
7,129,292	47	16) Verlust. (B. 21)		
—	—			
150,912,435	30		150,912,435	30
		1) Aktien-Kapital . . . . .		
		2) Reservefonds (§ 37 V. A. G., § 262 H. G. B. u. § 36 des Statuts):		
		a. Bestand am Schlusse des Vorjahres . . . . . Mk. 3,000,000. —		
		b. Zuwachs im Geschäftsjahre . . . . . » — — —	3,000,000	—
		3) Prämienreserven für:		
		a. Kapitalversicherungen auf den Todesfall . . . . . Mk. 95,370,821. 07		
		b. Kapitalversicherungen auf den Todes- und Invaliditätsfall . . . . . » 433,310. 59		
		c. Kapitalversicherungen auf den Lebensfall . . . . . » 4,376,009. 40		
		d. Rentenversicherungen . . . . . » 5,939,541. 79		
		e. Sterbegeldversicherungen . . . . . » 12,888. 07	106,132,570	92
		4) Prämienüberträge für:		
		a. Kapitalversicherungen auf den Todesfall . . . . . Mk. 5,302,754. 69		
		b. Kapitalversicherungen auf den Todes- und Invaliditätsfall . . . . . » 79,677. 20		
		c. Kapitalversicherungen auf den Lebensfall . . . . . » 2,824. 82		
		d. Rentenversicherungen . . . . . » 9,254. 83	5,394,511	54
		e. Sterbegeldversicherungen . . . . .		
		5) Reserven für schwebende Versicherungsfälle:		
		a. Beim Prämien-Reservefonds aufbewahrt . . . . . Mk. 221,248. 88		
		b. Sonstige Bestandteile . . . . . » — — —	221,248	88
		6) Gewinnreserven der mit Gewinnanteil Versicherten . . . . .	7,490,505	77
		7) Sonstige Reserven und zwar:		
		a. Unerhobene Rückkaufpreise . . . . . Mk. 110,329. 65		
		b. Prämienreserve für erloschene, wiederaufnahmefähige Versicherungen . . . . . » 15,259. 32		
		c. Ueber das Versicherungsjahr hinaus gezahlte Prämienraten . . . . . » 44,420. 88		
		d. Reserve für event. Verluste und Bedürfnisse . . . . . » 1,197,121. 84		
		e. Kriegsreserve . . . . . » 785,368. 07		
		f. Sicherheitsreserve für Versicherungen mit Vorbehalt der Ermässigung d. Versicherungssumme . . . . . » 10,005. 21		
		g. Reserve für Grundstücke . . . . . » 77,473. 50		
		h. Reserve f. Talonstempelsteuer . . . . . » 10,000. —	2,249,978	47
		8) Guthaben anderer Versicherungsunternehmungen . . . . .	49,934	29
		9) Barkautionen . . . . .	149,483	99
		10) Sonstige Passiva und zwar:		
		a. Guthaben Diverser . . . . . Mk. 124,097. 03		
		b. Guthaben der Sparkasse . . . . . » 1,651,006. 93		
		c. Nichterhobene Dividende der Aktionäre a. früheren Jahren . . . . . » 4,227. —		
		d. Nichterhobene Anteile aus den Kinder-Versorgungskassen . . . . . » 707. 53		
		e. Vorausgezählte Zinsen . . . . . » 3,379. 11		
		f. Guthaben der Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Beamten . . . . . » 29,972. 28	1,813,389	88
		11) Gewinn . . . . .	3,410,811	56

# „ALLIANZ“ Versicherungs - Aktien - Gesellschaft in Berlin

Aktiva

Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1910

Passiva

Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
7,500,000	—	Forderungen an die Aktionäre.	10,000,000	—
		Mk. 4,052,000. — Grundbesitz	3,500,000	—
		» 40,520. — Abschreibung.		
		Mk. 4,011,480. —		
		» — — Zugang.		
4,011,480	—	Hypotheken.		
12,127,750	—	Wertpapiere:		
		Mk. 3,335,527. 35 a. Mündelsichere Wertpapiere.		
		» 341,338. 75 b. Sonstige Wertpapiere.		
3,676,866	10	Guthaben:		
		Mk. 5,523,552. 80 a. bei Banken;		
		» 1,891,346. 94 b. bei Versicherungs-Gesellschaften.		
7,414,899	74	Rückständige Zinsen (Stückzinsen).		
146,733	02	Ausstände bei Versicherten, Generalagenten und Agenten.		
4,593,564	13	Barer Kassenbestand.		
26,203	60	Inventar und Drucksachen (abgeschrieben).		
—	—	Sonstige Aktiva. (B. 28)		
3,254	22			
39,500,750	81			
		Aktien-Kapital		
		Reservofonds (§ 37 Pr. V. G., § 262 H. G. B.)		
		Prämien-Reserven:		
		a. Deckungskapital für laufende Renten Mk. 1,393,577. 72		
		b. Prämienrückgewähr-Reserven » 442,630. —		
		c. Sonstige rechnungsmässige Reserven » 105,700. 58		
		Prämien-Ueberträge für:		
		a. Unfallversicherung . . . . . Mk. 270,272. 24		
		b. Haftpflichtversicherung . . . . . » 805,275. 22		
		c. Maschinenversicherung . . . . . » 18,450. —		
		d. Einbruchdiebstahlversicherung . . . . . » 946,253. 62		
		e. Garantieversicherung . . . . . » 296,864. 20		
		f. Feuerversicherung . . . . . » 3,105,480. 29		
		g. Transportversicherung . . . . . » 2,630,403. 19		
		Reserven für schwebende Versicherungsfälle:		
		a. Beim Prämien-Reservofonds auf-		
		bewahrt . . . . . Mk. 15,769. 30		
		b. Unfallversicherung . . . . . » 390,555. 12		
		c. Haftpflichtversicherung . . . . . » 1,568,732. 44		
		d. Maschinenversicherung . . . . . » 10,542. 93		
		e. Einbruchdiebstahlversicherung . . . . . » 1,200,000. —		
		f. Garantieversicherung . . . . . » 300,000. —		
		g. Feuerversicherung . . . . . » 1,104,345. 36		
		h. Transportversicherung . . . . . » 2,709,858. 97		
		Sonstige Reserven und zwar:		
		a. Spezial-Reserve . . . . . Mk. 500,000. —		
		b. Gewinn-Reserve . . . . . » 2,000,000. —		
		Guthaben von Versicherungs-Gesellschaften		
		Sonstige Passiva und zwar:		
		a. Zinsen-Vortrag . . . . . Mk. 25,434. 10		
		b. Hypotheken-Provisions-Vortrag . . . . . » 22,567. 50		
		c. Nicht abgehobene Dividende aus		
		den Vorjahren . . . . . » 1,750. —		
		d. Organisationsfonds der Unfall- und		
		Haftpflicht-Versicherung . . . . . » 46,666. 66		
		e. Organisationsfonds der Feuer-Ver-		
		sicherung . . . . . » 100,000. —		
		f. Hypothek auf die Geschäftsgebäude		
		in München . . . . . » 230,000. —		
		g. Stückzinsen hierauf . . . . . » 3,450. —		
		h. Guthaben von Generalagenten, Agen-		
		ten, hezw. Dritten . . . . . » 385,106. 29		
		Gewinn . . . . .		
			814,974	55
			1,935,416	84
			39,500,750	81

Die Richtigkeit der vorstehenden Bilanz bescheinigen wir hiermit auf Grund der Bücher.

Die Revisionskommission:

Gustav Meisnitzer. Hans Ollenroth.

Die Direktion:

v. d. Nahmer. O. André.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Das Fracht- und Postwesen Aegyptens

(Bericht der schweizerischen Handelsagentur in Alexandria)

IV.

Die vorübergehende kleine Abschweifung führt uns zu den Verpackungsregeln, die eigentlich in jedem besseren Handbuche über den Export, letztes Jahr auch in einer Nummer des Schweizerischen Handelsamtsblattes (Nr. 13, vom 17. Januar 1910) gegeben wurden, leider aber immer noch zu wenig bekannt sind. Ein grosser Teil der ägyptischen Warenbeanstandungen und sonstiger Reklamationen basiert auf schlechter Verpackung und infolgedessen auf Verschulden des Versenders, wenn nach den Fakturen auch auf Rechnung und Gefahr des Empfängers geliefert wird, und Vorsicht also doppelt zu empfehlen ist. Da sehen wir voluminöse oder schwere Sendungen oft in leichteste, oft sogar schon mehrmals gebrauchte Kisten verpackt, die schon den gewöhnlichen Vertikaldruck, noch viel weniger aber den gefährlichen Seitendruck ausbalten, dem sie ausgesetzt sind, wenn sie mit andern Waren zusammen durch Kranentaue gefasst über Bord der Schiffe geschlenkelt werden. Viele dieser Kisten sind auch ohne jede Versteifung zusammengepackt, die, wenn möglich, innerhalb der Kiste angebracht sein sollte. Selten sieht man sie durch Eisenhänder, Drahtfassungen, Sicherheitsklammern oder Plomben vor Diebstahl gesichert. Und doch wird so viel gestohlen, und doch ist der hierbei entstehende indirekte Schaden oft viel grösser, als der direkte. Aber auch die innere Verpackung ist sehr oft mangelhaft. Sie ist nicht dicht und fest genug, die Waren sacken sich, reiben und stossen sich, und eine hierbei zerbrochene Flasche oder Schachtel zerstört den ganzen Kisteninhalt. Wertvolle Gegenstände sind nicht extra verpackt, sondern offen mit andern zusammen und wenn sie auf dem Wege keinem Diebe zum Opfer fielen, so können sie auf dem Zollamte, beim Öffnen der Kisten noch abhanden kommen, auf dem Wege des gewöhnlichen Diebstahles oder aus Versehen, indem sie zwischen das Verpackungsmaterial kommen und mit diesem dort liegen gelassen werden. Nicht nur, dass eine gefällige und praktische Verpackung auf den Empfänger einen viel besseren Eindruck macht, als schlecht verpackte Ware, sondern das Verpackungsmaterial spielt oft sogar eine praktische Rolle, indem es für Bureau und Haushalt verwendet werden kann, wie Rollkartons, Schachteln, Büchsen, etc. In dieser Beziehung wird namentlich bei Mustersondungen oft sehr gesündigt, indem man die betreffenden Artikel nur in Papier einwickelt oder sogar nur in Stroh verpackt, mit dem Glauben, dass sich der Vertreter die Mühe gehen werde, die Sachen präsentabler umzupacken. Letzteres ist aber nur selten der Fall, nicht nur deswegen, weil die Importfirmen meist keine Zeit dafür haben, die Gegenstände anders zu verpacken, sondern auch deswegen, weil ihnen das hiezu benötigte Packmaterial fehlt oder viel zu teuer zu stehen käme.

Aus den oben gegebenen Klassifikations-Schemen wird man schliessen können, dass auch keine heterogene Gegenstände zusammen in eine und dieselbe Kiste verpackt werden sollen. Es empfiehlt sich deswegen nicht, weil solche Gegenstände oft den verschiedensten Transportklassen angehören und die Bahnen, wie die Schiffsgesellschaften eine richtige Deklaration verlangen und für den Frachtsatz der Sendung diejenige Klasse als Basis annehmen, die den höchsten Frachtsatz zu bezahlen hat.

Wichtig ist auch die deutliche Signierung und Markierung der Kisten, Fässer, Ballen oder offen versandten Gegenstände. Bei losen Gegenständen genügt eine mit Draht befestigte Tafel von unzerreissbarem und unzerbrechlichem Material, auf welcher Bestimmungsort und Marken der Sendung zu verzeichnen sind. Handelt es sich um eine grössere Anzahl zusammengehöriger gewöhnlicher Gegenstände, die vielleicht mit andern zusammen verwechselt werden könnten, so versieht man sie wenn möglich mit einem Farbzeichen. Kisten, Fässer und Ballen sollen immer auch den Verschiffungs- und den Bestimmungshafen als Signierung tragen, den ersteren Namen in kleineren, den letzteren in mindestens 10 Zentimeter grossen Buchstaben. Die Marke soll aus zwei Buchstaben bestehen, denen noch Zahlen beigefügt sein sollen, wenn die Sendung sich aus mehreren Frachtstücken zusammensetzt. Buchstabenkombinationen von H, I, O und X sind zu vermeiden, da sie, wenn die Kollifällig verkehrt liegen, leicht zu Markenverwechslungen Anlass geben. Dass alle Zeichen mit unverwischlicher Farbe aufgetragen sein müssen, ist selbstverständlich. Zu beachten ist auch, dass Geleitvermerke, wie «Nicht stürzen», «Sorgfalt», «Fragile», etc. meist sehr wenig nützen, da eine grosse Zahl der Lader aus Analphabeten besteht, oder die Sprache nicht versteht, in denen der Vermerk gegeben wurde. Eine auf allen Seiten des Frachtstückes angebrachte Zeichnung von einer Flasche nützt viel mehr als solche Bemerkungen, am besten ist es aber immer, dass die Ware so verpackt wird, dass ihr Stoss und unrichtige Lagerung wenig schaden können.

Es sei hier beigefügt, dass Waren, welche foh (free on board) (frei an Bord) des Dampfers geliefert werden sollen, auf Kosten des Lieferanten unversichert an Bord des ausfahrenden Schiffes zu senden sind. Die Abkürzung «foh Alexandria» bedeutet kostenfrei, aber unversichert an Bord des in Alexandria eingelaufenen Dampfers geliefert. Unter der Bezeichnung cif oder caf versteht man Ablieferung der Ware zum Fabrikpreis mit Uebernahme der Fracht- und Assekuranzspesen durch den Versender bis an Bord des im Bestimmungshafen eingelaufenen Dampfers. Ausschiffungsgebühren, Zollsperen und das Gefahrisiko, welche die Ware nach Passieren der Schiffsrampe weiter zu laufen hat, fallen bei diesen Bezeichnungen, wenn nicht besondere Vereinbarungen getroffen werden, immer zulasten des Empfängers. Im ägyptischen Importgeschäft ist es fast durchwegs Sitte, die Waren cif Alexandria, oder Port-Said zu bestellen, denn die hiesige Kundschaft, welche wohl die hiesigen Landungs-, Zoll- und Bahnsperen kennt, über die Frachtkosten der europäischen Bahnen und des Seetransportes aber weniger gut informiert ist, übernimmt die Kosten erst, nachdem die Ware in einem der genannten Häfen eingelaufen ist. Die Zollsperen werden im Gegensatz zu den Handelsbräuchen von Tunesien und Algerien immer vom Empfänger entrichtet, und der Lieferant hat mit diesen daher nicht zu rechnen. Wird die Ware nicht versichert, wovon aber sehr abzuraten ist, oder hat der Empfänger die Versicherungsprämie zu bezahlen, so bezeichnet man diese Ahmchung mit den Buchstaben c & f oder cf = Fabrikpreis + Frachtsperen bis zum Bestimmungsort: cf Kairo = Ware franko Fracht geliefert Bahnbf Kairo. Die Bezeichnungen franco Fabrik, franco Waggon etc. sind so klar, dass sich aus ihnen wohl keine Missverständnisse ergeben können. Manche Leser mögen vielleicht denken, dass solche Bemerkungen nicht in einen

Handelsbericht gehören. Die Erfahrungen der Agentur haben aber zur Genüge erwiesen, dass nicht alle Kaufleute, die sich mit Export zu beschaffigen gedenken, über diese Bezeichnungen klar sind, und bezeichnend ist es auch, dass jüngst die englische Handelskammer derartige Bemerkungen machen musste.

Die folgenden Zeilen sollen noch einige Betrachtungen über den Fluss-, Bahn- und Postverkehr Aegyptens bringen, insofern sich dieselben auf den Transport von Handelsgütern beziehen.

Der Verkehr auf dem Nile und seinen Kanälen hat für den schweizerischen Handel wenig Interesse, denn er befördert fast nur Güter, die dem schweizerischen Exporthandel fremd sind: Steinkohlen, Petroleum, Holz und Baumaterialien. Nur ausnahmsweise wird einmal eine Maschine, die in der Schweiz fabriziert wurde, auf dem Wasserwege landeinwärts transportiert, und Baumwolle und Zwiebeln, die per Schiff nach Alexandria und von da nach der Schweiz weiter geführt werden, gewinnen für unsern Handel erst ein Interesse, wenn sie bereits an Bord des Seedampfers verladen werden.

Der Flussverkehr vollzieht sich auf kleinen und mittelgrossen Seglern und Dampfbooten, die die Waren von Bord der Seedampfer oder von Landungsstellen am Nile und seinen Kanälen aufnehmen. Die kleineren Fahrzeuge sind meist Eigentum von Arabern und Griechen, die grösseren hingegen gehören in der Regel europäischen oder ägyptischen Transportgesellschaften an, mit Sitz in Alexandria oder Kairo. Ihr Verkehr hat sich in den letzten 20 Jahren dank der Abschaffung von Passagiegeldern und der Ahlage von neuen Schifffahrtskanälen sehr gehoben. Die zahlreichen Kleinbahnen, welche in letzter Zeit eröffnet wurden, begünstigen auch ihrerseits diese Entwicklung, obschon es scheinen möchte, dass sie eher als Konkurrenz der Schifffahrt aufzufassen wären. Eine bedeutende Einschränkung hat die Schifffahrt des Nils allerdings dadurch erlitten, dass die sudanesischen Güter nur noch oberhalb von Chartum auf dem Wasserwege befördert, von dort dann aber per Bahn nach Port-Sudan weiter geführt werden. Der Verkehr zwischen Chartum und Assuan bzw. Kairo hat dadurch eine grosse Einbusse erlitten, er gewinnt andererseits aber wieder durch die allmähliche Entwicklung der nubiischen Gebiete zwischen Athara, Halfa und Assuan, welche ihren Handelsaustausch mit dem Auslande trotz der vielen Katarakte auf dem Nilwege bewerkstelligen. Auch Oberägypten, d. h. die Gebiete zwischen Kairo und Assuan, haben eine bedeutende Entwicklung vor sich und werden trotz der Bahnlinie, die zwischen ihren beiden Endpunkten erstellt wurde, eine Steigerung des Schiffsverkehrs zu verzeichnen haben. Die Baumwollkultur, welche früher nur bis in die Breite von Märharba eine Bedeutung hatte, rückt immer weiter nilaufwärts und die Zuckerkultur, welche bis vor kurzem in absteigender Linie sich entwickelte, hat heute wieder neues Leben erhalten.

Erwähnenswert ist es an dieser Stelle, dass sich eine schweizerische Gesellschaft mit der Herstellung von Schleppschiffen in beton armé befasste; eines dieser Schiffe ist auch fertig erstellt und hat bereits einige Fahrten gemacht, steht nun aber ausser Dienst, obschon sich die Konstruktion als sehr gut erwiesen haben soll. Ein zweites Schiff, von dem erst das Eisengerüst erstellt ist, harret noch seiner Vollendung entgegen. Die Errichtung von grossen Pumpwerken in der Nähe des Nils, aber abseits der oberägyptischen Bahnstationen dürfte die Benützungsmöglichkeit solcher Schleppschiffe für den Transport der schweren Maschinenteile und Brunnenrohre sehr begünstigen und es ist daher zu bedauern, dass das erwähnte Schweizerunternehmen durch allerlei Entmutigungen infolge der Krise ins Stocken geraten ist.

Wochenansweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Table with columns: Datum, Noten-Umlauf, Metallbestand, Portefeuille, Lombard, Kurstilgige Verbindlichkeiten. Rows for various banks including Swiss, Belgian, French, English, German, and Dutch.

\*) Im Banknotenlauf und Metallbestand der Schweizerischen Nationalbank der Jahre 1908-1909 sind die folgenden Zahlen der schweizerischen Emissionsbanken inbegriffen: Banknotenlauf (Billets en circulation) 1909: Fr. 44,738,000; 1908: Fr. 96,601,000. Metallbestand (Encaisse métallique) 1909: Fr. 22,935,000; 1908: Fr. 44,547,000.

Postscheck- und Giroverkehr - Cheques et virements postaux

Table showing active and passive payments for July 1911 and July 1910. Includes categories like Bare Auszahlungen, Giroverkehr, and Virements au débit.

Rechnungsinhaber am Anfang des Monats | 10,779 am Ende des Monats | 10,908 Titulars de compte au commencement du mois | 8,576 à la fin du mois | 8,725 Die nicht fett gedruckten Zahlen bedeuten die Ergebnisse des Jahres 1910.

Internationaler Postgiroverkehr - Überweisungskurse vom 10. August an bis auf weiteres. Includes rates for Germany, Austria, Hungary, Belgium, and Great Britain/Ireland. Also includes 'Service international des virements postaux' and 'Agence commerciale suisse à Alexandrie'.

HAASENSTEIN & VÖGLER Anzeigen - Annonces Régie des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER

Druck-sachen in allen Sprachen - Illustrierte Kataloge für den Export - Buchdruckerei für fremde Sprachen

Ein Zuruf - an sämtliche Grossbetriebe und Fabriken ist, dass die viel besprochene Automatabuchhaltung vom 6.-20. August in der Tonhalle Zürich zur Ausstellung gelangt. Ein Besuch lohnt. Schmassmann & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 110.

Zentralheizungen Moeri & Cie. Luzern.

Bekanntmachung - Unter Hinweisung auf die Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 26. Juli 1911, S. 1274 wird hiemit gestützt auf Art. 665 O. R. bekannt gemacht, dass die 'Provianda' A. G. in Bern sich aufgelöst hat. Am 1. August 1911. Im Auftrage des Verwaltungsrates der 'Provianda' in Liquidation: Spreng, Fürsprech.

Amsler & Co. Feuerthalen Stahlrohr - nahlos gezogen rund, oval, D-förmig, u. s. w. Patentanwalt A. KÜNZLER, Kreuzlingen (Thurg.), Villa Seefeld



# Putziäden

Jedes Quantum **weiss und bunt** in allen Preislagen  
**Gebr. van Baerle, Münchenstein b. Basel** (896)

## Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden

Filialen in  
 Amriswil, Bischofszell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn und Sirmach

### Staatsgarantie

Nur so lange Bedarf sind wir Abgeber von

**4 1/4 % Namen- oder Inhaber-Obligationen unserer Anstalt**

gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung (F 8013 Z) (20641)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:

In Basel: HH. Ehinger & Cie., In Bern: HH. von Ernst & Cie.,  
 Glarus: Glarner Kantonalbank, Neuenburg: HH. Pury & Cie.,  
 St. Gallen: HH. Wegelin & Cie., Zürich: HH. Schläpfer, Blankart & Cie.

Den Besitzern von kündbaren Obligationen unserer Anstalt anerbieten wir bis auf weiteres die Aufstempelung auf 4 1/4 % und Verlängerung der Vertragsdauer auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

## Aargauische Creditanstalt

**AARAU**

Filialen in Laufenburg und Wohlen

### Ausserordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden zu einer ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen auf **Mittwoch, den 23. August 1911**, vormittags 10 Uhr, in das **Hôtel zum Ochsen in Aarau**.

#### Traktanden:

1. Revision der Gesellschaftsstatuten (Erhöhung des Aktienkapitals auf 10 Millionen Franken; Ermächtigung an den Verwaltungsrat, die noch nicht gegebenen 4 Millionen Franken nach Bedürfnis zur Emission zu bringen; Erhöhung des Reservefonds; Abänderung einiger organisatorischer Bestimmungen etc. etc.) (4944 Q) 2117,
2. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat für den verstorbenen Hrn. Rudolf Hegnauer.
3. Verschiedenes.

Die Eintritts- und Stimmkarten für diese ausserordentliche Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien, oder genügenden Ausweis über deren Besitz (beides mit Nummernverzeichnis begleitet), bis **Montag, den 21. August 1911** bezogen werden in:

**Basel** bei der **tit. Eidgen. Bank (A.-G.)**  
**Winterthur** bei der **tit. Bank in Winterthur**  
**Zürich** bei der **tit. Schweiz. Kreditanstalt**  
**Aarau, Laufenburg** und **Wohlen** bei den **Kassen unseres Instituts.**

Der Entwurf der neuen Statuten kann an den genannten Stellen bezogen werden.

Aarau, 27. Juli 1911.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:  
**Arthur Bally.**

## Fabrik für Eisenkonstruktionen A. G.

vormals **Schäppi & Schweizer**  
**Albisrieden-Zürich**

Die Dividende pro 1910/11 wird gegen Coupon Nr. 11 mit

8542 Z **Fr. 50** auf unserm Bureau ausbezahlt.

## Pulaski Company A. G. St. Gallen

### Einladung zur I. ordentlichen Generalversammlung

**Samstag, den 19. August 1911, vormittags 10 Uhr**  
 im Geschäftsdomizil der Gesellschaft

#### Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 31. Mai 1911 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. (21671)
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht samt Jahresrechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind im Bureau der Gesellschaft vom **9. bis 19. August** zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

St. Gallen, 7. August 1911.

Für die Pulaski Company A. G.,  
 Der Präsident: **Otto Pulaski.**

**Papierhandlung en gros**  
**A. Jucker, Nachf. v.** (969)  
**Jucker-Wegmann, Zürich**  
 Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

**Otto Hailer & Cie.**  
 Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Lindau i. B., Bregenz (482G), **Internationale Spedition, Verzollung** (250),  
 Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

Aktiengesellschaft

## Brown, Boveri & Cie.

in **Baden** (Schweiz)

### Einladung

zur  
**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

**Samstag, den 26. August 1911, vormittags 10 1/2 Uhr**  
 im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Baden

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme des Berichtes, des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung, Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und einem Ersatzmann. (Za 14174) (2170 l)

Stimmkarten werden bis und mit **Mittwoch den 23. August** a. c. gegen Hinterlegung der Aktien am Sitze der Gesellschaft, bei der Bank in Baden,

- » dem Schweizerischen Bankverein in Basel, Genf, St. Gallen und Zürich,
- » der Schweizer. Kreditanstalt in Basel, Genf, St. Gallen und Zürich,
- » der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,
- » der Herren A. Sarasin & Cie. in Basel,
- » der Bank in Winterthur in Winterthur und Zürich,
- » der Berliner Handelsgesellschaft in Berlin,
- » der Deutschen Bank in Berlin,
- » der Deutschen Bank Filiale Frankfurt in Frankfurt a. M.,

durch diese Depotstellen verabfolgt.

Bilanz, Gewinn- und Verlust-Konto und Revisoren-Bericht können von den Herren Aktionären vom **12. August** a. c. an bei uns eingesehen werden.

Baden, den 5. August 1911.

Der Verwaltungsrat.

**Wellpappentabrik**  
**Wella GmbH**  
 Hassteln  
**Basel-Land**  
 Rollen & Tafeln  
 Cartonagen  
 in allen Grössen

Prima  
**Reisekraft**  
 gesucht per 1. Oktober eventuell früher für **Moderne Bureaumachines, Komplexe Bureaueinrichtungen, zum Teil patentierte Neuheiten.**  
 Reisebezirk die ganze deutsche Schweiz. Ausführliche Offerten mit Referenzen v. nur qualifizierten Bewerbern erbeten an (3493-Z)  
**Stolzberger**  
 General-Vertretung  
 Zürich. 2148.

Commerce de fers et quincaillerie  
**demande employé**  
 tout à fait au courant de la branche. Entrée à convenir.  
 Adresser offres écrites sous **O 34101 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (2168.)

**Vertretungen**  
 event. fixes Engagement von prima exportfähigen Schweizerfirmen, für **Italien** und **den Orient**, sucht **Schweizer**, 27 Jahre alt, erstklassige Kraft, in Italien wohnhaft. Offerten unter Chiffre **Bo 3498 Z** an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (21471)

**Patent-Bureau**  
**P. L. R. SCHNEIDER** Ing.  
 patentiert u. verwertet.  
**ERFINDUNGEN**  
 ZÜRICH, Ackerstrasse 52  
 telefon 4681

**Buchführung**  
 Dem Geschäftsbetrieb angepasst, richtet ein **E. Muggli-Isler**, Bücherexp., Werdmühleplatz 2, Zürich I (Nachfolger v. O. Schär). (377 Z) 140.  
 Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler